



Schulgeldsätze 2019 / School Fees 2019

gültig ab 1. Quartal 2019 valid from the 1st Term 2019	Jahreszahlung bis / Annual fees until 15.2.	Jahr Year	Quartal Term	Monat (x10) Month (x10)
Klasse 1 – 12 / Grade 1 – 12	R56 260	R58 000	R14 500	R5 800
Busdienst / Bus Service (Grade 2 – 12)		R13 500	R3 375	
Nachmittagsprogramm / Afternoon programme (12:25h – 14:30h)		R7 970	R1 993	
Nachmittagsprogramm / Afternoon programme (12:25h – 16h00h)		R10 930	R2 733	
Nachmittagsprogramm / Afternoon programme (12:25h – 17:00h)		R14 020	R3 505	
IEB levy (Klasse 10 – 12 Schüler / Grade 10 – 12 learners only)		R2 200	R550	
Bibliothekgebühr (nicht rückzahlbar) / Library Levy (non-refundable)		R350		
Schülerersatzausweis / Replacement of student card		R50		
Bei Abwesenheit von bis zu 2 Quartalen ist die volle Schulgebühr fällig. Anträge auf Ermässigung können schriftlich gestellt werden. In the event of an absence of up to 2 terms the standard school fees are applicable. Rebate applications can be submitted in writing.				
Aufnahmegebühr (auch bei Wiederanmeldung) pro Kind (nicht rückzahlbar) Admission fee (also for re-application) per child (non-refundable)				R500/€50
Study Permit (falls erforderlich) pro Kind Study Permit (if required) per child				€100
Kautio pro Familie Klasse 1 – 5 (zinslos rückzahlbar) Contingency fee per family Grade 1 – 5 (refundable, interest free)				R6 000
Kautio pro Familie ab Klasse 6 (zinslos rückzahlbar) Contingency fee per family from Grade 6 (refundable, interest free)				R7 500
Instandhaltungspauschale zur strukturellen Erhaltung Klasse 1 – 5 (nicht rückzahlbar) pro Familie				R6 000
Instandhaltungspauschale zur strukturellen Erhaltung ab Klasse 6 (nicht rückzahlbar) pro Familie				R7 500
Development levy from Grade 1 – 5 (non-refundable) per family				R6 000
Development levy from Grade 6 (non-refundable) per family				R7 500
Kautio pro Familie für Internatsschüler				€1 000

Geschwisterermäßigung (nur auf Antrag)
 Abgabefrist für jährlichen Antrag: **07.12.2018**
 Geschwisterermäßigung nur für Schulgeld
 10% Ermäßigung zweites Kind
 20% Ermäßigung drittes Kind
 50% Ermäßigung für jedes weitere Kind

Sibling rebate (on application only)
 Annual application deadline: **07.12.2018**
 Sibling rebate on school fees only
 10% rebate second child
 20% rebate third child
 50% each additional child

Versicherung: Alle Schüler sollten privat krankenversichert sein. Es steht im Ermessen der Eltern, die Wertsachen ihrer Kinder ebenfalls zu versichern, da die Schule keine Haftung für verlorene oder abhandengekommene Sachen übernimmt.

Insurance: all learners should be covered by a private medical aid. It is also at the parents' discretion to insure valuable objects of their children, as the school cannot take responsibility for lost items.

Monatliche Zahlung (Jan – Okt/Febr – Nov) nur auf Antrag und mit Bankeinzugsverfahren (debit order)
Monthly payments (Jan – Oct/Febr – Nov) only on application and subject to debit order

Aus **Sicherheitsgründen** können wir keine Bareinzahlung mehr an der Schule akzeptieren.
 For **security reasons** we cannot accept any cash payments in our office.

Bank details:

Nedbank Cape Town, St. Georges Mall, Branch Code 198765, IBAN/Account No 1009 4181 14, BIC Swift Code: NEDSZAJJ
 Deutsche Bank Köln, IBAN: DE24 3707 0024 0185 2300 00, BIC/Swift Code: DEUTDEBKOE
 Eine Bearbeitungsgebühr von 5% wird bei Eurozahlungen auf unser deutsches Konto erhoben.
 For payments of Euros into our German bank account a handling fee of 5% will be applicable.

Subject to the terms of the Parent / Guardian Declaration and Contract of Enrolment available on the DSK Website.

Cape Town, November 2018



Deutsche Internationale Schule Kapstadt (DSK)

Zahlungsbedingungen Gemäß Aufnahmebedingungen *(scroll down for the English version)*

1 Zahlungsweise

- ◆ Schecks im Verwaltungsbüro der DSK oder auf das Konto der DSK: Nedbank Cape Town, Branch Code 100909, Account No 1009 418114
- ◆ Bareinzahlung **nur** auf das angegebene Bankkonto der DSK. Der Einzahlungsbeleg muss an die DSK geschickt werden: Fax 021 480 3863 oder an email fees@dsk.co.za
- ◆ Elektronische Zahlung (EFT) – Zahlungsnachweis wie oben
- ◆ Bankeinzugsverfahren
- ◆ Kreditkarte
- ◆ Wird ein Scheck oder ein "debit order" nicht von der Bank honoriert, ist der entsprechende Betrag unverzüglich in unser Konto ein zu zahlen. Dabei entstehende Gebühren gehen zu Lasten der Eltern.
- ◆ Etwaige Gebühren bei der Einzahlung, die von der Bank erhoben werden, werden dem Schulgeldkonto belastet.
- ◆ Eine Bearbeitungsgebühr von 5% wird bei Eurozahlungen auf unser deutsches Konto erhoben.

2 Zahlungszeitraum und Zahlungsverpflichtungen

- ◆ Das Schulgeld, sowie alle sonstigen Beträge fallen vierteljährlich an und sind nach Versand der Rechnung in voller Höhe zu bezahlen.
- ◆ Monatliche Zahlung kann auf Antrag mit Bankeinzugsverfahren gewährt werden. Volle Bezahlung der Jahresgebühren muss bis Ende Oktober bzw. November des laufenden Jahres erfolgen.

3 Rabatt

- ◆ Ein Rabatt von 3% auf Schulgebühren wird gewährt, wenn das Schulgeld für das gesamte Schuljahr **bis zum 15. Februar 2018** bezahlt wird. Dieser Rabatt trifft jedoch nicht auf etwaige Gebührenerhöhungen während des Jahres zu. Beim Abgang während des Schuljahres erlischt der Rabatt und die volle Jahresgebühr wird belastet.

4 Außenstände

- ◆ Außenstände entstehen, wenn 30 Tage nach Rechnungsdatum die Rechnung nicht beglichen ist.
- ◆ Eltern mit Außenständen werden angemahnt und die Angelegenheit wird nach Ablauf der Zahlungsfrist unverzüglich und ohne weitere Mitteilung den Anwälten der Schule zwecks Eintreibung übergeben. Alle hierdurch entstehenden Kosten gehen zu Lasten der gemahnten Eltern. Im Falle der Nichteinhaltung der Zahlungsbedingungen erlischt jeder Anspruch auf Teilnahme am Unterricht.

5 Ermäßigungen und Zahlungsaufschub

- ◆ Ermäßigungen und Zahlungsaufschub können in besonderen Härtefällen, jedoch nicht rückwirkend, auf Antrag gewährt werden. Ermäßigungen gelten maximal für vier Quartale und müssen spätestens zu Beginn des 4. Quartals unaufgefordert neu beantragt werden. Anträge von Antragstellern mit Außenständen werden erst dann bearbeitet, wenn diese Außenstände beglichen sind. Die vom Finanzausschuss nach Prüfung des Antrags getroffene Entscheidung ist endgültig. Sie wird dem Antragsteller schriftlich mitgeteilt.

6 Abmeldung

- ◆ Abmeldungen müssen ein Quartal im Voraus (schriftlich an secretary@dsk.co.za) erfolgen.
- ◆ Bei Versäumnis der termingerechten Abmeldung ist das Schulgeld für das volle folgende Quartal zahlbar.



Deutsche Internationale Schule Kapstadt (DSK) Payment Conditions in Terms of Conditions Of Enrolment

1 Method of Payment (one of the following)

- ◆ Cheques may be paid to the administration office of the school or into our bank account: Nedbank Cape Town, Branch Code 100909, Account No 1009 418114
- ◆ Cash payments **only** into the bank account specified on the School Fees form, with proof of payment sent to fax no. 021 480 3863 or by mail to fees@dsk.co.za
- ◆ electronic funds transfer (EFT) – proof of payment as above
- ◆ debit order
- ◆ credit card
- ◆ Should any cheque or debit order be dishonoured, the full amount thereof is payable onto the account of the DSK immediately. All resulting charges are to be borne by the parent concerned.
- ◆ Any fees charged by the bank will be debited to the school fee account.
- ◆ For payments of Euros into our German bank account a handling fee of 5% will be applicable.

2 Period of Payment and Payment Obligations

- ◆ School fees, as well as all other charges made, are due each quarter and are payable in full after despatch of the invoice.
- ◆ Monthly payments will be permitted only on application and then only by debit order, with the annual amount required to be paid in full by the end of October respectively November each year.

3 Discount

- ◆ A discount of 3% on school fees will be granted if payment of the annual school fees is made in full **prior to 15 February each year**. This discount does not, however, apply to fee increases, which may be implemented during the year. Should the learner be withdrawn during the course of the academic year the discount will no longer apply and the full school fees are applicable.

4 Arrear Fees

- ◆ Fees are in arrear if an invoice has not been settled within 30 days of the invoice date or if the school fees for the current year have not been paid in full by the first business day in November.
- ◆ Parents will be reminded of arrear fees. When the notice period specified in the reminder has expired, the matter will immediately be handed to the DSK attorneys with instructions to issue summons without delay. All costs incurred in any legal process are recoverable from defaulting parents. In the case of non-adherence to the payment conditions the school reserves the right to withdraw a learner's entitlement to participate in classes.

5 Rebates and Deferment of Payments

- ◆ Rebates and deferments of payments may be granted on application in special cases. Rebates are valid for a maximum of 4 quarters and must be re-applied for each year; by no later than beginning of the fourth term. Applications from applicants with fees in arrear will only be considered when such arrear fees have been paid in full. Rebates are not granted retrospectively. Any decision made by the Finance Committee after consideration of an application is final. An applicant will be informed in writing of the outcome of the application.

6 Notice of Termination of Enrolment at DSK

- ◆ To withdraw a learner from the DSK, one full term's notice must be given in writing to secretary@dsk.co.za.
- ◆ Should parents fail to give such timeous notice, school fees are payable in full for the following term.